



# LEAD 9.8 mm Custom

CE 0123 UK CA EN 892: 2012 + A1: 2016 UIAA

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

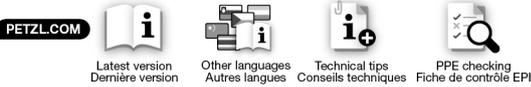
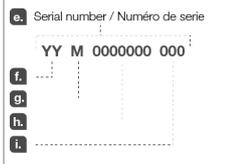
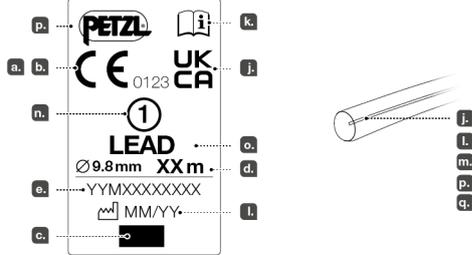
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage

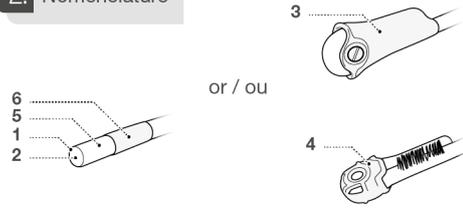


PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2024 Petzl Distribution

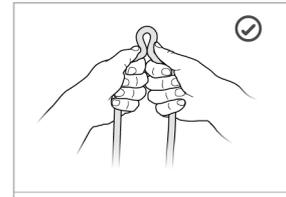
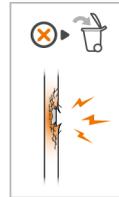
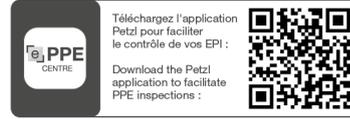


## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

## 2. Nomenclature



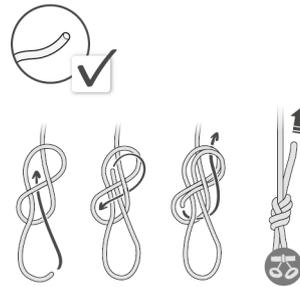
## 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



## 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

## 5. Precautions for use Précautions d'usage

### a. Tying in / Encordement

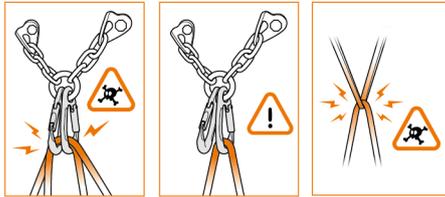
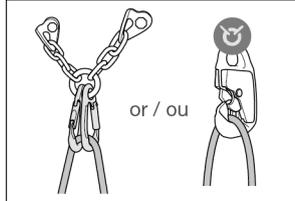
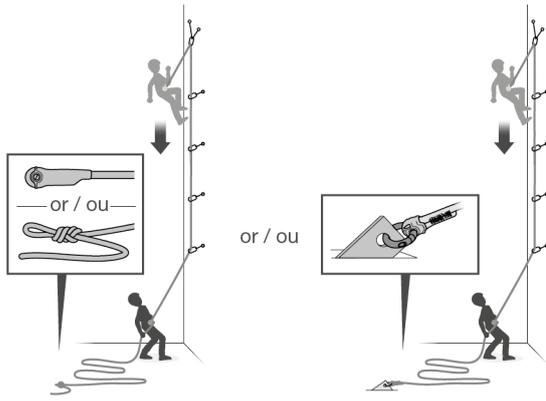


### Performance / Performances

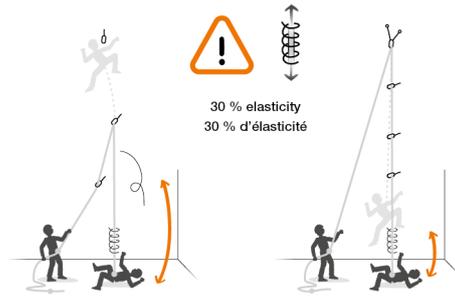
Standard / Norme	EN 892 2012
Diameter (mm) / Diamètre (mm)	9,8
Weight (g/m) / Poids (g/m)	60
Sheath percentage (%) / Pourcentage de la gaine (%)	41
Number of falls / Nombre de chutes	7
Static elongation (%) / Allongement statique (%)	9
Dynamic elongation (%) / Allongement dynamique (%)	35
Impact force (kN) / Force de choc (kN)	8,4

**5. Precautions for use**  
Précautions d'usage

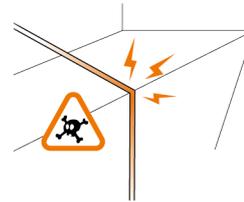
**b. Top rope / Moulinette**



**c. Dynamic elongation in case of a fall**  
Allongement dynamique en cas de chute



**d. Sharp edges / Friction**  
Arêtes tranchantes / Frottements



**6. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / N° de série  
XX XX XXXX + 10 years  
ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**H. FAQ - Contact**

Questions - Contact



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.  
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.  
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. Your responsibility for reading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

EN 892 dynamic rope for climbing.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Sewn termination with plastic sleeve, (4) Sewn termination with STUART for attaching the rope to the ground, (5) Free end, (6) Rope end marking. Principal materials: nylon.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, lumpy areas, or signs of chemicals, for example. Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (e.g. hard spot, mushy area). Check the safety stitching of the sewn termination: be particularly careful to check for cut or loose threads.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Make sure that the rope is compatible with the devices used with it: see their instructions for Use. WARNING: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with the use of your new rope. WARNING: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.

### 5. Usage precautions

#### a. Tying in

Be sure to tie in on the free end.

Always check your knot before starting to climb.

#### b. Top roping

Make sure that the rope is long enough. Tie a knot at the end of the rope.

#### c. Dynamic elongation in the event of a fall

Take into account the dynamic elongation of the rope (approximately 30 %) to avoid a ground fall.

#### d. Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the rope.

#### e. Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

#### f. Aging

WARNING: a rope swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

### 6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. - The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used. - Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

#### When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

#### Icons

**A. Lifespan:** 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport** - **H. Questions/contact**

#### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

#### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

#### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability, datamatrix - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Date of manufacture (month/year) - m. Manufacturer name - n. Single rope - o. Model identification

#### Specifications

- Diamètre: +/- 0,2 mm.
- Masse par mètre: +/- 2 g/m.
- Proportion of sheath: +/- 3 %.
- Number of falls: +/- 2.
- Dynamic elongation: +/- 1 %.
- Dynamic elongation: +/- 3 %.
- Shock load: +/- 1 kN.

Petzl ropes have a sheath slippage value of zero (0 mm).

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Corde dynamique EN 892 pour l'escalade.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
  - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
  - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
  - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
  - Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Ame, (3) Terminaison cousue avec manchon en plastique, (4) Terminaison cousue avec STUART pour attache de la corde au sol, (5) Extrémité libre, (6) Marquage de bout de corde. Matériaux principaux : polyamide.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl recommande une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques, par exemple. Effectuez un contrôle tactile de l'âme sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de détecter les zones où l'âme est endommagée (marquage point dur, chaussette). Vérifiez les coutures de sécurité de la terminaison cousue : attention aux fils coupés ou distendus.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Assurez-vous que la corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.

Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurance peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde. Attention, contrôlez l'absence de bavure ou d'arête tranchante sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.

### 5. Précautions d'usage

#### a. Encordement

Veillez à vous encorder sur l'extrémité libre.

Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

#### b. Moulinette

Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante. Réalisez un nœud en bout de corde.

#### c. Allongement dynamique en cas de chute

Tenez compte de l'allongement dynamique de la corde (environ 30 %) pour éviter une chute au sol.

#### d. Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

#### e. Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurance.

#### f. Vieillessement

Attention, à l'usage, une corde grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

### 6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. - Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation. - Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

#### Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruyez ces produits pour éviter une fuite utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie** : 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport** - **H. Questions/contact**

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Date de fabrication (mois/année) - m. Nom du fabricant - n. Corde à simple - o. Identification du modèle

#### Performances

- Diamètre : +/- 0,2 mm.
- Masse au mètre : +/- 2 g/m.
- Proportion de gaine : +/- 3 %.
- Nombre de chutes : +/- 2.
- Allongement statique : +/- 1 %.
- Allongement dynamique : +/- 3 %.
- Force de choc : +/- 1 kN.

Les cordes Petzl ont une valeur de glissement de gaine nulle (0 mm).

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Schutz gegen Absturz.

Dynamisches Kletterseil nach EN 892.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein, - sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, den Gebrauch von Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Vernehnte Endverbindung mit Kunststoff-Schutzhülle, (4) Vernehnte Endverbindung mit STUART zum Befestigen des Seils am Boden, (5) Freies Seilende, (6) Seilenmarkierung. Hauptmaterialien: Polyamid.

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsinтенität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Eintragstafel Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

#### Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefranzten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien o. ä. aufweist.

Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (insbesondere harte Stellen, schwammige Bereiche usw.). Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte der vernehnten Endverbindung: Achten Sie auf durchtrennte oder löse Fäden.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Vergewissern Sie sich, dass das Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen. Warnung: Neue Seile sind möglicherweise glatt. Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut. Warnung: Stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

### 5. Vorsichtsmaßnahmen

#### a. Anseln

Benutzen Sie das freie Seilende, um sich anzuseilen. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindknoten.

#### b. Toprope

Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht. Versehen Sie das Seilende mit einem Knoten.

#### c. Dynamische Dehnung im Falle eines Sturzes

Berücksichtigen Sie die dynamische Dehnung des Seils (ca. 30 %), um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.

#### d. Scharfe Kanten

Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

#### e. Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

#### f. Alterung

Warnung: Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % seiner Länge verlieren.

### 6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einzigen Verwendung oder Nachbesserungen erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, der Kompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer** : 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Fragen/Kontakt**

#### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

#### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

#### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entsprechend den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktkontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - m. Name des Herstellers - n. Einfachseil - o. Modiskenzeichnung

#### Leistungsmerkmale

- Durchmesser : +/- 0,2 mm.
- Metiergewicht : +/- 2 g/m.
- Mantelanteil : +/- 3 %.
- Anzahl der Normstürze : +/- 2.
- Statische Dehnung : +/- 1 %.
- Dynamische Dehnung : +/- 3 %.
- Fangstoß : +/- 1 kN.

Die Seile von Petzl weisen keine Mantelverschiebung auf (0 mm).

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Corda dinamica EN 892 per ampicciata.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

**ATTENZIONE**

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Funza, (2) Anima, (3) Terminazione cucita con manicotto in plastica, (4) Terminazione cucita con STUART per fissare la corda al suolo, (5) Estremità libera, (6) Marcatura di capocorda.
Materiali principali: poliammide.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; (date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

**Prima e dopo ogni utilizzo**

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non siano presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abraso e tracce di prodotti chimici, per esempio.

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (in particolare zona dura, effetto calzino).

Verificare le cuciture di sicurezza della terminazione cucita: attenzione ai fili tagliati o allentati.

**Durante l'utilizzo**

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Assicurarsi che la corda sia compatibile con i dispositivi utilizzati: consultane le note informative.
Attenzione, una corda nuova può essere solvosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarvi nell'utilizzo della corda nuova.

Attenzione, l'assenza di sbavature o parti tagliati sui moschettoni e sugli altri dispositivi a contatto con la corda.

### 5. Precauzioni d'uso

**a. Legatura**

Assicurarsi di legarsi sull'estremità libera.

Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

**b. Corda dall'alto**

Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente. Fate un nodo all'estremità della corda.

**c. Allungamento dinamico in caso di caduta**

Tenere conto dell'allungamento dinamico della corda (circa il 30 %) per evitare una caduta al suolo.

**d. Parti taglienti**

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.

**e. Gelo e umidità**

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

**f. Invecchiamento**

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %.

### 6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo avere rimosse dal dispositivo.

**Eliminazione:**

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto leggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

**Pittogrammi:**

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciguatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Domande/contacto**

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c.

Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lote - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Data di fabbricazione (mese/anno) - m. Nome del fabbricante - n. Corda singola - o. Identificazione del modello

#### Prestazioni

- Diametro: +/- 0,2 mm.
- Massa al metro: +/- 2 g/m.
- Proporzioe di calza: +/- 3 %.
- Numero di cadute: +/- 2.
- Allungamento statico: +/- 1 %.
- Allungamento dinamico: +/- 3 %.
- Forza d'arresto: +/- 1 kN.
- Le corde Petzl hanno un valore di scorporimento di calza nullo (0 mm).

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Cuerda dinámica EN 892 para la escalada.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Antes de utilizar este equipo, debe:**

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Funza, (2) Alma, (3) Terminal cosida con funda plástica, (4) Terminal cosido con STUART para conectar la cuerda al suelo, (5) Punta libre, (6) Marcado de la punta de la cuerda.
Materiales principales: poliamida.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención, la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes y después de cada utilización**

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despluchadas o rasños de productos químicos, por ejemplo.

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (especialmente, punto duro, efecto calzón).

Compruebe las costuras de seguridad del terminal cosido: atención a los hilos cortados o flojos.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.

Atención: una cuerda nueva puede ser deslizarle: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarízese con la utilización de una nueva cuerda.

Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

### 5. Precauciones de utilización

**a. Encordamiento**

Asegúrese de encordarse con la punta libre.

Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

**b. Escalada en polea**

Asegúrese de que la longitud de la cuerda sea suficiente. Haga un nudo en la punta de la cuerda.

**c. Alargamiento dinámico en caso de caída**

Tenga en cuenta el alargamiento dinámico de la cuerda (alrededor de un 30 %) para evitar una caída al suelo.

**d. Aristas cortantes**

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

**e. Hielo y humedad**
Bajo los efectos de la humedad o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y de aseguramiento.

**f. Envejecimiento**

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

### 6. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

El producto debe ser eliminado cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya esos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imniente de lesión grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Fecha de fabricación (mes/año) - m. Nombre del fabricante - n. Cuerda simple - o. Identificación del modelo

#### Prestaciones

- Diametro: +/- 0,2 mm.
- Massa por metro: +/- 2 g/m.
- Proporzioe de fundas: +/- 3 %.
- Número de caídas: +/- 2.
- Alargamiento estático: +/- 1 %.
- Alargamiento dinámico: +/- 3 %.
- Fuerza de choque: +/- 1 kN.
- Las cuerdas Petzl tienen un valor de deslizamiento de la funda nulo (0 mm).

## PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Corda dinâmica EN 892 para escalada.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO**

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Capa, (2) Alma, (3) Extremidade cosida com manga de plástico, (4) Extremidade cosida com STUART para conectar a corda ao solo, (5) Extremidade livre, (6) Marcatura de ponta de corda.
Materiais principais: poliamida.

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, a utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes e após cada utilização**

Verifique visualmente o estado da capa em todo o comprimento da corda. Asegure-se que não apresenta entalhas, queimaduras, fios desfiados, zonas felpudas ou vestígios de produtos químicos, por exemplo.

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (nomeadamente um ponto rígido, efeito meia...).

Verifique as costuras de segurança da extremidade cosida: cuidado com os fios cortados ou distendidos.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Asegure-se que a corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.

Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou em outro aparelho em contacto com a corda.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Asegúrese de que a cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.

Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou em outro aparelho em contacto com a corda.

### 5. Precauções de utilização

**a. Encordamiento**

Asegúrese de estar encordado na extremidade livre.

Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

**b. Top rope**

Certifique-se que o comprimento da corda seja suficiente. Faça um nó na ponta da corda.

**c. Alongamento dinâmico em caso de queda**

Tenha em conta o alongamento dinâmico da corda (aproximadamente 30 %) para evitar uma queda no solo.

**d. Arestas cortantes**

Atenção ao risco das arestas cortantes que possam danificar a corda.

**e. Gelo e humidade**

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

**f. Desgaste**

Atenção, com a sua utilização, uma corda fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

### 6. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Quando as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Descartar um equipamento:**

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Questões/contacto**</





本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

EN 892 に適合したクライミング用ダイナミックロープです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) プラスチックスリーブ付縫製処理済みの末端、(4) 地面のアンカーへのロープ連結用 STUART 付縫製処理済みの末端、(5) ロープの末端、(6) ロープ末端のマーキング
主な素材: ナイロン

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前および使用後に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診により、芯が損傷している箇所 (かたい箇所、柔らかい箇所等) を見つけることができます。

縫製処理済みの末端の重要な縫製部分の状態を確認してください。特に縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

本製品の状態およびシステムの他の器具との連結を定期的に確認することは重要です。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。使用する器具とロープが、併用できることを確認してください (各器具の取扱説明書で確認してください)。

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ピレ伊器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

## 5.使用上の注意

### a.ロープの連結

ロープの末端をタイインしてください。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

### b.トップロープ

ロープの長さが十分あることを確認してください。必ずロープの末端にストッパーノットを結んでください。

### c.フォールした時のロープの伸び

グラウンドフォールを避けるため、動荷重によるロープの伸び (約 30 %) を考慮してください。

### d.鋭利な角

ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

### e.氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍ったりすると、耐磨耗性が低下します。また、ピレ伊器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

### f.経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。

## 6.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.間い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下 の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1 重傷または死につながるおそれがあります。2 事故や怪我につながる危険性があります。3 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4 してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの直径、長さ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造日 (月 / 年) - m.製造者名 - n.シングルロープ - o.モデル名

### 性能

- 1 - 直径: +/- 0,2 mm
- 2 - 重量/m: +/- 2 g/m
- 3 - 外皮率: +/- 3 %
- 4 - 耐墜落回数: +/- 2
- 5 - 伸び率 (静荷重): +/- 1 %
- 6 - 伸び率 (動荷重): +/- 3 %
- 7 - 衝撃荷重: +/- 1 kN

ベツル製ロープの外皮のずれの値はゼロ (0 mm) です。

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Várovné symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všemohy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoli nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

EN 892 dynamické lano pro lezení.

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani j inými účelemi, než pro které je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Cinosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádno, (3) Zašité zakončení a plastovým chráničem, (4) Zašité zakončení s chráničem STUARTI pro připojení lana k zemi, (5) Volný konec, (6) Označení konce lana.
Hlavní materiály: polyamid.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

**UPOZORNĚNÍ:** Intenzivní používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před a po každém použití**

Vizuálně zkontrolujte stav opletu podél celé délky lana. Zarežte se na řezy, spálená místa, spásování, nrazení nebo známky chemického poškození, například. Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na nákreсу. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (např. tvrdá místa, rozmělněné plochy). Zkontrolujte bezpečnostní švy u zašitého zakončení: obzvláště pozorní buďte u přetřezých, nebo vytážených nití.

**Během používání**

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Ujistěte se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití těchto prostředků.

**UPOZORNĚNÍ:** nové lano je kluzké; účinnost jističho/slaňovacího prostředku může být snížena. Nejprve si vaše nové lano vyzkoušejte a zpusobit to, že bude potřeba častěji provádět

**UPOZORNĚNÍ:** kontrolujte, zda na karabínách a ostatních prostředcích, které přijdou do styku s vašim lanem, nejsou špony nebo ostré hrany.

## 5. Bezpečnostní opatření

### a. Navázání

Ujistěte se, že se navazujete na volný konec lana.

Před zahájením výstupu vždy zkontrolujte navazovací uzел.

### b. Lezení s jistěním shora „Top rope“

Ujistěte se, že lano je dostatečně dlouhé. Na konci lana uvažte uzел.

### c. Dynamické prodloužení v případě pádu

Počítejte s dynamickým prodloužením lana (přibližně 30%), abyste se vyhnuli pádu na zem.

### d. Ostré hrany

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

### e. Led a vlhkost

Mokré, nebo namrzlé lano je méně odolné oědu. Hůře se také ovládá v jističím/slaňovacím prostředku.

### f. Stárnutí

**UPOZORNĚNÍ:** lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.

## 6. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návod k použití musí být dodán užívateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

**UPOZORNĚNÍ:** některé vyjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečistěné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Životnost 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Várovné symboly

1. Situace představující prostředřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo nrazení. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifičkáci zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtete návod k používání - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Jméno výrobce - n. Jednoduché lano - o. Identifikační typu

### Specifické

- 1 - Průměr: +/- 0,2 mm.
- 2 - Hmotnost jednoho metru: +/- 2 g/m.
- 3 - Průměr opletu: +/- 3%.
- 4 - Počet pádů: +/- 2.
- 5 - Statické prodloužení: +/- 1%.
- 6 - Dynamické prodloužení: +/- 3%.
- 7 - Rázová síla: +/- 1 kN.

Lana Petzl mají nulový posuv opletu (0 mm).



这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。  
警告标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。  
您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备 (PPE)。  
用于攀岩的EN 892标准动力绳。  
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

**警告**  
**凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。**  
**您应对个人的行动、决定和安全负责。**

在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南；  
- 针对该设备的使用，进行特定训练；  
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；  
- 理解并接受所涉及的风险。  
**一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**  
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接视觉监督下使用。  
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2.部件名称

(1) 绳芯， (2) 绳芯，  
(3) 带塑料套的缝合终端，  
(4) 带STUART的缝合终端用于将绳索与地面连接， (5) 自由端， (6) 绳头标识。  
主要材料：尼龙。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。  
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

**每次使用前和使用后**  
视觉检查整根绳索的绳皮状况。确保例如，无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学腐蚀痕迹。  
按照图示沿着整根绳索对绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（例如，硬块和不均匀区域）。  
检查缝合终端的安全缝线：特别注意是否有断裂或脱开的线。  
**每次使用时**  
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。  
确保绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用说明书。  
警告：一根新绳可能会很光滑：制动设备或保护设备的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。  
警告：检查锁扣或其它设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。

## 5.使用注意事项

**a.连接绳索**  
确保与自由端打结连接。  
在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。  
**b.顶绳攀爬**  
确保绳索足够长。在绳尾打结。  
**c.坠落时的动态延展性**  
考虑绳索的动态延展长度（约30%），避免坠落至地面。  
**d.锋利边缘**  
注意锋利边缘会损伤绳索。  
**e.冰冻和潮湿环境**  
在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力会变低。而且保护/下降设备的控制也会更差。  
**f.寿命**  
警告：绳索会随着使用变粗，并会收缩最大10%的长度。

## 6.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。  
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。  
- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。  
**淘汰您的装备：**  
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。  
何时需要淘汰您的装备：  
- 已超过产品的寿命；  
- 经历过严重冲坠或负荷；  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；  
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；  
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。  
销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

**A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.问题/联络**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.绳索直径及长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.生产日期（月份/年份） - m.生产商名称 - n.单绳 - o.型号识别

### 性能

1 - 直径：+/- 0.2 mm。  
2 - 绳皮重量：+/- 2 g/m。  
3 - 绳皮占有率：+/- 3%。  
4 - 坠落次数：+/- 2次。  
5 - 静态延展率：+/- 1%。  
6 - 动态延展率：+/- 3%。  
7 - 冲击力：+/- 1 kN。  
Petzl绳索的绳皮滑动率为零（0 mm）。

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.  
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).  
클라이밍용 EN 892 다이내믹 로프.  
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 온도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**경고**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다.**  
**자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.  
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과는 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

## 2. 부분 명칭

(1) 외피, (2) 속심, (3) 플라스틱 슬리브를 사용한 끝 박음 처리, (4) 로프를 지면에 부착하기 위해 STUART를 사용한 끝 박음 처리, (5) 자유 끝단, (6) 로프 끝 마킹.  
주요 소재: 나일론.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.  
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다.  
PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 사용 전후

로프의 전체 길이를 따라 외피 상태를 확인한다. 예를 들어 절단, 그늘림, 닳은 가닥, 보풀 또는 화학 물질의 흔적이 없는지 확인한다.

그림에 표시되므로 로프 전체 길이를 따라 속심의 촉각 검사를 수행한다. 이를 통해 속심에 손상된 부위를 확인할 수 있다 (떡딱한 부분, 말랑한 부분 등...).  
박음 처리된 끝의 안전 스티칭을 확인한다: 특히 실이 잘리거나 스늬하지 않은지 주의한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).  
로프가 함께 사용되는 장비와 호환되는지 확인한다: 사용설명서 참조.  
경고: 새 로프는 미끄러울 수 있어, 빌레이/하강 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.  
경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 걸릴거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.

## 5. 사용 시 주의사항

**a. 로프 연결 (tying in)**  
끝 로프를 연결한다.  
등반을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다.  
**b. 탑 로프 (top roping)**  
로프의 길이가 충분히 긴지 반드시 확인한다. 로프 끝에 매듭을 짓는다.  
**c. 추락 시 다이내믹 신장률**  
지면으로의 추락을 피하기 위해서는, 로프의 다이내믹 신장률 (약 30 %)을 고려한다.  
**d. 날카로운 모서리**  
로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.  
**e. 얼음 및 습기**  
절어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 또한 이를 사용한 빌레이/하강 장비를 제거하기가 더욱 어렵다.  
**f. 소화**  
경고: 로프는 사용 시 부풀어 오르고 길이가 최대 10 %까지 줄어들 수 있다.

## 6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.  
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.  
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등) 에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:  
- 제품 수명을 초과한 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.  
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).  
- 더 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

**A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 문의사항/연락**

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적이지 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경, 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제조일자 (월/년) - m. 제조업체명 - n. 싱글 로프 - o. 모델 식별

### 제품 사양

1 - 직경: +/- 0.2 mm.  
2 - 미터당 중량: +/- 2 g/m.  
3 - 외피의 비율: +/- 3 %  
4 - 추락 계수: +/- 2.  
5 - 스태틱 신장률: +/- 1 %  
6 - 다이내믹 신장률: +/- 3 %  
7 - 충격 하중: +/- 1 kN.  
Petzl 로프는 외피 미끄러움이 전혀 없다 (0 mm).

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Динамично въже EN 892 за катерене. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предизначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваща риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или в комбинация с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Зашит край с пластмасов ш্লাук, (4) Зашит край с гумичка STUART за закачане на въжето към пода, (5) Свободен край, (6) Маркировка в края на въжето.

Съставни материали: полиамид.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

#### Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за повреди като сгъсване, стопяване, раздърпани конци, разрошени зони или следи от химически продукти.

Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекерате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (най-вече вътрешно или издуто място и др.). Проверете осигурителните шевове на защития край: внимавайте за сгъсани или разтеглени конци.

#### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Уверете се, че въжето е съвместимо с другите средства, които използвате - виекте за справка инструкциите на другите средства.
**Внимание:** едно ново въже обикновено е хлъзгаво и ефективно на устройствата за спускане и осигуряване може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свикнете с него.
**Внимание:** проверявайте за дракостикни или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.

## 5. Предупреждения при употреба

#### a. Обвързване

Внимавайте да се връзвате на свободния край. Проверявайте винаги възела, преди да започнете да се катерите.

#### b. Катерене на установка

Внимавайте въжето да бъде достатъчно дълго. Направете възел в края на въжето.

#### с. Елонгация при динамично натоварване вследствие на падане

Имайте предвид удължението на въжето при динамично натоварване (около 30 %), за да предотвратите падане на земята.

#### d. Остри ръбове

Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.

#### e. Лед и влага

Ако въжетата са влажни или обледенени, те стават по-податливи на протриване. Освен това с устройствата за осигуряване и спускане се работи по-трудно.

#### f. Остаряване

**Внимание:** вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъсат до 10 %.

## 6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Заплате инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

#### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба, както и средата, в която се ползва например арктическа среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроктъ му на годност е изтекъл.
- Почувствате е значителен вал на натоварване.
- Резултат от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Имате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Тои е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

#### Пиктограми:

**A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Въпроси/контакт**

#### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

#### Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

#### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Диаметър дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство (месец/година) - m. Име на производителя - n. Единично въже - o. Идентификация на модела

#### Технически показатели

- Диаметър: +/- 0,2 mm.
- Тегло на метър: +/- 2 g/m.
- Процент на бронята: +/- 3 %.
- Брой падане: +/- 2.
- Елонгация при статично натоварване: +/- 1 %.
- Елонгация при динамично натоварване: +/- 3 %.
- Сила на удар: +/- 1 kN.

При въжетата на Petzl приплъзването на бронята е нула (0 mm).

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınıza doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlarla ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

### 1. Kullanımı anlani

Yüksekten düşmeyle karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).
Tırmanış için tasarlanmış EN 892 dinamik ip.
Ürün, snırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

#### UYARI

**Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizi, kararlarınızı ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Bu uyarıların herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümlle sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızı, güvenliğinizi ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumdaki değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamıyorsanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

(1) Kılıf, (2) Çekirdek, (3) Plastik kılıfı dikilmiş sonlandırma, (4) İpi zemine bağlamak için STUART taklmiş dikilmiş sonlandırma, (5) Serbest uç, (6) İp ucu etiketi.
Malzeme: naylon.

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır.

Petzl, (içerisinde yürütüldüğü olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım bir sonraki periyodik muayene; sorular, yorumlar, muayeneyi yaparın adı ve imzası.

#### Her kullanımdan önce ve sonra

İçin tüm uzunluğu boyunca kalın durumunu görsel olarak kontrol edin. Örneğin; herhangi bir kesik, çamık, yıpranmış ipkiler, tüylenmiş bölgeler veya kimyasal maddde izi olmadığının emin olun.

İç kısmı, çizimde gösterildiği gibi, ipin tüm uzunluğu boyunca dokunarak kontrol edin. Bu, iç kısmın hasar görüldüğü alanları (örn. sert noktalar, yumuşak bölgeler) tespit etmenizi sağlar.

Dikilmiş sonlandırmanın emniyet dikişini kontrol edin: kesik veya gevşek ipkiler olup olmadığına özellikle dikkat edin.

#### Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığınından emin olun.

## 4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iy).

İçin, kullanın diğer ekipmanlarla uyumlu olduğundan emin olun: Kullanım Talimatlarına bakın. UYARI: yeni bir ip kaygan olabilir; emniyet/iñiş aletinin etkinliği azalabilir. Yeni ipinizin kullanımı konusunda bilgi sahibi olun.

UYARI: karabinalarda veya ipinizle temas eden diğer ekipmanlarda pürüzlü veya keskin kenar olup olmadığınızı kontrol edin.

## 5. Kullanım önlemleri

#### a. İpe bağlanma

Serbest uca bağladığınızdan emin olun.
Tırmanmaya başlamadan önce daima düğümü kontrol edin.

#### b. Üstten emniyetli tırmanış

İpin yeterince uzun olduğundan emin olun. İpin ucuna bir düğüm atın.

#### c. Düşme durumunda dinamik uzama

Yere çarpmayı önlemek için ipin dinamik uzama oranını (yaklaşık %30) dikkate alın.

#### d. Keskin kenarlar

İpe zarar verebilecek keskin kenarlarla dikkat edin.

#### e. Buz ve nem

Islak veya buzu bir ip aşımaya karşı daha az dirençlidir. Ayrıca emniyet/iñiş aletlerinde kontrolü daha zordur.

#### f. Eskime

UYARI: Bir ip kullanıldıkça şişer ve uzunluğu %10'a kadar kısalabilir.

## 6. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanıyca, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkarıldığınız Kullanım Talimatlarını başyuru amacıyla saklayın.

#### Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sacaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak oluşan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırılması gerektirebilir.

- Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
  - Kullanım ömrünün aşmışında.
  - Ciddi bir düşüşe veya yükle maruz kaldığında.
  - Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde.
  - Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
  - Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
- Tekrar kullanılması önerilmek için bu ürünleri imha edin.

#### Piktoграмlar:

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Sorular/iletişim**

## 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, imhal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

## Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüml riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performans hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanlarınız uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. İpin çapı, uzunluğu - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Üretim tarihi (ay/yıl) - m. Üretici adı - n. Tam ip - o. Model bilgisi

## Özellikler

- Çap: +/- 0.2 mm.
- Metre başına ağırlık: +/- 2 g/m.
- Kılıf oranı: +/- %3.
- Düşüş sayısı: +/- 2.
- Statik uzama: +/- %1.
- Dinamik uzama: +/- %3.
- Şok yükü: +/- 1 kN.

Petzl iplerinin kılıf kayma değeri sıfırdr (0 mm).

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะ ข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือน ได้ออกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม้อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

### 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันกรตกจากที่สูง EN 892 เช็กดynamics สำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา อุปกรณ์นี้จะต้องมีน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปไว้ในวัสดุประเภทอื่นอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความปลอดภัย

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของคุณเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

### 2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ปลอกเชือก, (2) แคนเชือก, (3) ส่วนยึดติดพร้อมปลอกพลาสติกหุ้ม, (4) จุดยึดติดปลายเชือกพร้อม STUART สำหรับยึดติดเชือกกับพื้น, (5) ปลายเชือกคานปลอกอิสระ, (6) เครื่องหมายปลายเชือก
- วัสดุประกอบหลัก ไนลอน

### 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักจะเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำความถี่ตามที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนและหลังการปฏิบัติงานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบขีดสายจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด, โหน, เส้นค้ำยหลุดลุ่ย, ฟูเป็นฟอง หรือ มีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี, เป็นคัน ตรวจสอบสีของแกนเชือกด้วยมือสัมผัสตลอดความยาวของเชือก โดยทำตามคำอธิบายที่แสดงในรูปแบบวิธีมีรายชื่อคุณสมบัตินี้ที่แกนเชือกเสียดชิด (เช่น จุดที่แข็งขาน, บริเวณบวมและเหลว)

ตรวจสอบจุดยึดเพื่อความปลอดภัยของจุดยึดติด โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คอยตรวจรอยตัดหรือเส้นสายหลุดลุ่ย

### ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

### 4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

แน้ใจว่าเชือกของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกัน คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์

คำเตือน เชือกใหม่อาจมีความลื่น ซึ่งจะมีผลต่อการ มีเสถียร การไต่ลง อุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่

คำเตือน ตรวจสอบว่าไม่มีหนามหรือสิ่งแหลมคมติดอยู่ที่ตัวล็อกเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่นที่สัมผัสกับเชือก

### 5. ข้อควรระวังการใช้งาน

- a. การผูกยึด
- แน้ใจว่าได้ผูกมัดที่ปลายเชือกคานอิสระ

### b. การปีน top rope

ตรวจสอบให้แน้ใจว่า เชือกมีความยาวมากพอ ผูกกับที่ปลายของเชือก

### c. ความยืดหยุ่นของเชือกค่อการตก

ให้ทราบถึงอัตราการยืดหยุ่นของเชือก (โดยประมาณ 30%) เพื่อหลีกเลี่ยงการตกสู่บนพื้น

### d. ขอบที่แหลมคม

ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย

### e. น้ำแข็งและความเปียกชื้น

เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะมีความแข็งแรงลดน้อยลง และทำให้เชือกค่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์มีเสถียร/อุปกรณ์ไต่ลง

### f. อายุการใช้งาน

ค่าเตือน เชือกอาจบวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 10%ของความยาวเดิม

### 6. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้ยังถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ตรวจสอบการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงที่เป็นที่สมอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ลักษณะ, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
  - ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด
  - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน้ใจ
  - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
  - เมื่อตรวจดูสัญญาณจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้) ใดกับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้อเนกประสงค์ - G. การเก็บรักษาภาชนะส่ง - H. กำลัดม/ติดต่

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อควรระวังจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานคนปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขตัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด ความยาวเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - m. ชื่อของโรงงานผู้ผลิต - n. เชือกเดี่ยว - o. ข้อมูลระบุรุ่น

### คุณลักษณะเฉพาะ

- 1 - ขนาด +/- 0.2mm
  - 2 - น้ำหนักต่อเมตร +/- 2 g/m
  - 3 - สัดส่วนของปลอกเชือก +/- 3%
  - 4 - จำนวนครั้งของการตกที่ต้านทานได้ +/- 2
  - 5 - การยึดแบบ static +/- 1%
  - 6 - การยึดแบบdynamic +/- 3%
  - 7 - ความสามารถในการรับแรงกระชาก +/- 1kN
- ปลอกเชือกของ Petzl มีอัตราการยืดเท่ากับศูนย์ (0mm)